



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro rozvoj

2009/2149(INI)

13. 4. 2011

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 45

Návrh zprávy
Gay Mitchell
(PE462.563v01-00)

o nařízení (ES) č. 1905/2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci: získané poznatky a vyhlídky do budoucnosti
(2009/2149(INI))

AM\864352CS.doc

PE462.831v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_NonLegReport

Pozměňovací návrh 1
Patrice Tirolien

Návrh usnesení
Právní východisko 22 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

- s ohledem na své usnesení z 15. března 2007 o místních společenstvích a rozvojové spolupráci (2006/2235(INI)),

Or. fr

Pozměňovací návrh 2
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Právní východisko 22 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

- s ohledem na své usnesení ze dne 15. března 2007 o místních orgánech a rozvojové spolupráci,

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Patrice Tirolien

Návrh usnesení
Právní východisko 22 c (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

- s ohledem na sdělení Komise „Místní orgány: aktéři rozvoje“ (KOM(2008)626 v konečném znění),

Or. fr

Pozměňovací návrh 4
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Právní východisko 22 d (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**- s ohledem na sdělení Komise ze dne
8. října 2008 nazvané „Politika
soudržnosti: aktéři rozvoje“,**

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Návrh usnesení
Právní východisko 22 e (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**- s ohledem na strukturovaný dialog, který
mezi Komisí, Radou, Evropským
parlamentem, nestátními subjekty
a místními orgány probíhá již od března
2010,**

Or. fr

Pozměňovací návrh 6
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Právní východisko 22 f (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**- s hledem na strukturovaný dialog, který
v roce 2010 zahájila Evropská komise
s cílem zapojit organizace občanské
společnosti a místní orgány do rozvojové
spolupráce ES,**

Pozměňovací návrh 7
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že v souladu se společným prohlášením o demokratické kontrole a provázanosti vnějších akcí a s prohlášením Komise o demokratické kontrole a provázanosti vnějších akcí, jenž je připojeno k Interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, se Komise zavázala k tomu, že „[při realizaci těchto strategií] řádně zohlední stanovisko Evropského parlamentu“,

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že zásady vlastní odpovědnosti, angažovanosti a řádné správy věcí veřejných vyžaduje účast mnoha subjektů, kdy se různí rozvojoví partneři, místní orgány nebo nestátní subjekty navzájem doplňují a působí ve vzájemném souladu, a vzhledem k tomu, že je na druhou stranu nezbytné jasně rozlišovat zvláštní úlohu místních orgánů ve srovnání s nestátními subjekty, pokud jde o jejich působnost, legitimitu a demokratickou kontrolu, zkušenosti v oblasti řízení místních záležitostí

a zapojení do provádění veřejných politik,

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Dc. vzhledem k tomu, že finanční prostředky EU na mezinárodní spolupráci s Afrikou pocházejí ze tří zeměpisných nástrojů: ERF pro země Afriky a AKT, Dohody o rozvoji, obchodu a spolupráci pro Jihoafrickou republiku a evropského nástroje sousedství a partnerství pro pět států severní Afriky; vzhledem k tomu, že roztržitost nástrojů je na škodu důslednosti a provázanosti politik, jak je zakotveno v článku 208 Lisabonské smlouvy,

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod odůvodnění F a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Fa. vzhledem k tomu, že cílem schůzky na nejvyšší úrovni o planetě Zemi, která se má konat v roce 2012, je znovu zajistit politickou podporu myšlenky udržitelného rozvoje, vyhodnotit pokrok, jehož bylo dosaženo při plnění mezinárodně dohodnutých cílů v oblasti udržitelného rozvoje, a zabývat se nově vznikajícími závažnými problémy,

Pozměňovací návrh 11
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod odůvodnění F b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Fb. vzhledem k tomu, že v článku 290 SFEU je stanoveno, že legislativním aktem lze na Komisi přenést pravomoc přijímat nelegislativní akty s obecnou působností, kterými se doplňují nebo mění některé prvky legislativního aktu, které nejsou podstatné,

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

3. s politováním konstatuje, že Evropská komise nepřihlédla v dostatečné míře k ***několika*** připomínkám Parlamentu, které předložil v rámci procesu demokratické kontroly, zejména k připomínkám týkajícím se nedostatečného zaměření na chudobu a na rozvojové cíle tisíciletí;

3. s politováním konstatuje, že Evropská komise nepřihlédla v dostatečné míře k ***mnoha*** připomínkám ***a doporučením*** Parlamentu, které předložil v rámci procesu demokratické kontroly, zejména k připomínkám ***a doporučením*** týkajícím se nedostatečného zaměření na chudobu a na rozvojové cíle tisíciletí;

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Návrh usnesení
Bod 3 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

3a. vyjadřuje politování nad tím, že Komise nepřihlédla v dostatečné míře k usnesením Parlamentu, v nichž upozorňoval na to, že Komise nedodržela ustanovení článků 19, 20 a 33 nařízení ES č. 1905/2006, která se týkají práva na iniciativu a konzultaci nestátních subjektů a místních orgánů; zdůrazňuje proto význam strukturovaného dialogu, které v březnu 2010 zahájila s těmito subjekty Evropská komise;

Or. fr

Pozměňovací návrh 14
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 3 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

3b. podotýká, že při plánování projektů EU se obecně ponechává stranou otázka přerozdělování příjmů coby důležitého nástroje k vymýcení chudoby, a pozornost se místo toho soustřeďuje na podporu růstu orientovaného na vývoz, kterého je dosahováno mj. na základě liberalizace trhu, a to za předpokladu, že to automaticky povede k omezení chudoby; v této souvislosti připomíná, že „prorůstová strategie“ by neměla být zaměřována za dlouhodobou rozvojovou strategii, která zahrnuje financování dlouhodobých cílů v oblastech, jako je zdravotnictví, vzdělávání, přístup venkovských oblastí k energii, podpora

drobných zemědělců apod.;

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. s politováním konstatuje, že výbor vytvořený na základě článku 35 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci nereagoval na usnesení Parlamentu, v němž upozorňoval na to, že Komise překračuje své prováděcí pravomoci; naléhavě žádá členské státy, aby se chopily svého úkolu a v úzké spolupráci s Parlamentem zajistily, aby byla opatření, která navrhuje Komise, zcela v souladu s předpisy týkajícími se finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci;

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4b. se znepokojením poukazuje na to, že rozsáhlá práce Parlamentu v oblasti kontroly se mezi zástupci členských států ve výboru pro finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci nesečkala s patřičnou odezvou; vyjadřuje hluboké politování nad tím, že na rozdíl od Parlamentu se členské státy podle

všeho nezaměřují na kontrolu toho, zda jsou návrhy Komise v souladu s právními ustanovení finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci;

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5a. domnívá se, že v řadě strategických dokumentů týkajících se jednotlivých zemí a regionů nejsou vyčleněny dostatečné prostředky na zastřešující cíl finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, totiž vymýcení chudoby v souvislosti s udržitelným rozvojem, a že v řadě dokumentů není jasně řečeno, nakolik navrhovaná opatření přispějí k dosažení rozvojových cílů tisíciletí;

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. připomíná, že má-li být zajištěno účelné využívání pomoci, je nutné zajistit provázanost politiky rozvoje, vlastní odpovědnost za rozvoj a zabránit roztržitosti pomoci;

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

7a. je přesvědčen, že postup, kdy do Afriky proudí finanční prostředky ze tří různých nástrojů, je neúčinný a neodpovídá přání Afriky rozvíjet se jako sjednocený kontinent; v souladu se zásadou vlastní odpovědnosti za rozvoj proto doporučuje vytvořit jediný nástroj financování pro Afriku, který by odpovídal zásadě jednotného zacházení s Afrikou zakotvené ve společné strategii Afrika-EU a podporoval proces integrace tohoto kontinentu;

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8. poukazuje na to, že podmínkou všech opatření, která mají být financována na základě zeměpisných programů v rámci nového nástroje, je splnění všech kritérií oficiální rozvojové pomoci, zejména požadavek Výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci, aby byly „všechny transakce [prováděny] se zřetelem k hlavnímu cíli, kterým je podpora hospodářského rozvoje a prosperity rozvojových zemí“¹; požaduje

8. poukazuje na to, že podmínkou všech opatření, která mají být financována na základě zeměpisných programů v rámci nového nástroje, je splnění všech kritérií oficiální rozvojové pomoci, zejména požadavek Výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci, aby byly „všechny transakce [prováděny] se zřetelem k hlavnímu cíli, kterým je podpora hospodářského rozvoje a prosperity rozvojových zemí“¹; požaduje

¹ Viz Výbor pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci: „směrnici pro předávání údajů ohlašovacího systému věřitelů“

zavedení přísnějších kvót pro oficiální rozvojovou pomoc v případě tematických programů, než je tomu v případě současného finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci;

zavedení přísnějších kvót pro oficiální rozvojovou pomoc v případě tematických programů, než je tomu v případě současného finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, **zejména pokud jde o tematické programy týkající se „migrace a azylu“, v jejichž případě Komise jasně neprokázala, jak činnost financovaná v souvislosti s hraničními kontrolami splňuje podmínky Výboru pro rozvojovou pomoc OECD;**

Or. en

Pozměňovací návrh 21 Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení Bod 9

Návrh usnesení

9. zdůrazňuje, že hlavním cílem tohoto nástroje do roku 2015 **musí** zůstat dosažení rozvojových cílů tisíciletí; naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že pomoc EU bude i nadále odpovídat mezinárodně dohodnutým rozvojovým cílům, které budou schváleny v rámci OSN a jiných příslušných mezinárodních organizací na období po roce 2015;

Pozměňovací návrh

9. zdůrazňuje, že **jedinou možností jak snížit chudobu je podpora udržitelného rozvoje s přihlédnutím k jeho hospodářské, sociální a environmentální stránce a řešení příčin chudoby lidí; v souladu s tím se domnívá, že zatímco hlavním cílem tohoto nástroje do roku 2015 by mělo zůstat dosažení rozvojových cílů tisíciletí, je pro dosažení cíle vymýtit chudobu nutné uvažovat o výsledcích Světového summitu o udržitelném rozvoji a zároveň beze zbytku uplatňovat zásadu důslednosti politiky rozvoje;** naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že pomoc EU bude i nadále odpovídat mezinárodně dohodnutým rozvojovým cílům, které budou schváleny v rámci OSN a jiných příslušných mezinárodních organizací na období po roce 2015;

¹ Viz Výbor pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci: „směrnici pro předávání údajů ohlašovacího systému věřitelů“

Pozměňovací návrh 22
Kriton Arsenis

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. uznává, že za účelem poskytování globálních veřejných statků je nutné zajistit spolupráci s mnoha rozvojovými zeměmi i mimo oficiální rozvojovou pomoc; domnívá se, že tato forma spolupráce by měla být regulována a prostředky by měly plynout prostřednictvím jednoho nebo několika nástrojů, aby byla zajištěna transparentnost a ochráněna charakteristická povaha rozvojové spolupráce coby autonomní politiky v oblasti vnějších vztahů; v souladu se závazkem, který Evropská rada přijala na zasedání ve dnech 29.–30. října 2009, trvá na tom, že financování boje proti změně klimatu by nemělo zpochybňovat či ohrožovat boj proti chudobě ani probíhající úsilí za účelem dosažení rozvojových cílů tisíciletí a že omezené finanční prostředky, které jsou k dispozici na oficiální rozvojovou pomoc, by neměly být v rozvojových zemích používány na jiné než rozvojové účely;

Pozměňovací návrh

10. uznává, že za účelem poskytování globálních veřejných statků je nutné zajistit spolupráci s mnoha rozvojovými zeměmi i mimo oficiální rozvojovou pomoc; domnívá se, že tato forma spolupráce by měla být regulována a prostředky by měly plynout prostřednictvím jednoho nebo několika nástrojů, aby byla zajištěna transparentnost a ochráněna charakteristická povaha rozvojové spolupráce coby autonomní politiky v oblasti vnějších vztahů; v souladu se závazkem, který Evropská rada přijala na zasedání ve dnech 29.–30. října 2009, trvá na tom, že financování boje proti změně klimatu by nemělo zpochybňovat či ohrožovat boj proti chudobě ani probíhající úsilí za účelem dosažení rozvojových cílů tisíciletí a že omezené finanční prostředky, které jsou k dispozici na oficiální rozvojovou pomoc, by neměly být v rozvojových zemích používány na jiné než rozvojové účely; ***zdůrazňuje, že není třeba měnit definici oficiální rozvojové pomoci, jak ji stanovila Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj, a vyzývá Komisi, aby zajistila, že žádné rozvojové projekty financované Evropskou unií nebudou v rozporu se snahou o zmírnění následků změny klimatu a že nebudou mít na klima vliv, především v případě rozsáhlých projektů budování infrastruktury nebo projektů na malých ostrovech, které pocítí nepříznivé následky změny klimatu jako první;***

Pozměňovací návrh 23
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 10 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

10a. v době významného omezení veřejných rozpočtových prostředků vyjadřuje své znepokojení nad tím, že se pozornost do značné míry soustředí uje na investice soukromého sektoru jako na možnost získání významnějších finančních zdrojů pro oblast rozvoje; připomíná, že rozvojová spolupráce je jedinou oblastí zahraniční politiky (kromě humanitární pomoci), která nemá sloužit zájmům Evropské unie, ale má hájit zájmy nejvíce marginalizovaných a nejohroženějších obyvatel naší planety; proto naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, aby nedocházelo k odčerpávání žádných veřejných finančních prostředků používaných k podpoře investic soukromého sektoru z již tak nedostatečně finančně zabezpečených oblastí (jako je tomu např. v případě projektů, do nichž jsou zapojeny nestátní subjekty a místní orgány) a aby tato podpora účinně napomohla rozvoji tuzemského soukromého sektoru a malých a středních podniků v zemích s nízkými příjmy;

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 10 b (nový)

10b. připomíná dále, že k tomu, aby bylo dosaženo příznivého vlivu soukromých investic na chudé, je nutné vytvořit určité podmínky; v souladu s tím naléhavě žádá Komisi, aby provedla důkladné hodnocení toho, jakým způsobem přispěly soukromé investice podporované z veřejných prostředků k dosažení příznivých výsledků v oblasti rozvoje (zejména s ohledem na vytváření trvalých pracovních míst), a aby zároveň vytvořila soubor přísných a závazných norem, které by zajistily odpovědné financování (jakožto způsob boje proti nezákonným finančním tokům) a dosahování pozitivních výsledků v oblasti rozvoje;

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 11

11. souhlasí s tím, že je nutné vytvořit odlišný přístup k různým skupinám rozvojových zemí **a že tradiční finanční pomoc může mít v případě rychle se rozvíjejících zemí menší význam**; domnívá se, že **pomoc poskytovaná rychle se rozvíjejícím zemím, která by podporovala trvalý hospodářský růst, by se měla soustředit i na upevnění daňové politiky v partnerských zemích a podporovat možnost využívání** státních příjmů, které by měly vést ke snížení chudoby a závislosti na podpoře;

11. souhlasí s tím, že je nutné vytvořit odlišný přístup k různým skupinám rozvojových zemí; domnívá se, že **rychle se rozvíjející země mají možnost financovat vlastní rozvoj a bojovat proti chudobě na základě transparentních systémů výběru daní a spravedlivého přerozdělování bohatství**; vyzývá proto **Komisi, aby postupně ukončila poskytování tradiční finanční pomoci na základě finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci a zároveň bojovala proti daňovým rájům, daňovým únikům a nelegálním únikům kapitálu, a pomohla tak těmto zemím dosáhnout státních příjmů, které by měly vést**

ke snížení chudoby a závislosti na podpoře;

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. naléhavě žádá Komisi, aby rozvojovým a rychle se rozvíjejícím zemím poskytla zvýšenou podporu zaměřenou na pomoc při daňové reformě s cílem podpořit vznik účinných, účelných, spravedlivých a finančně únosných daňových systémů; vyzývá Komisi, aby účinně zapracovala zásady řádného řízení v daňové oblasti do vytváření programů, uplatňování a sledování strategických dokumentů týkajících se jednotlivých zemí a regionů a zároveň přijala nezbytná opatření, která by zajistila, že nadnárodní společnosti budou podávat zprávy rozčleněné podle jednotlivých zemí;

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 13

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13. vyzývá k lepší koordinaci činnosti mezi Komisí a členskými státy, aby bylo možné dosáhnout cílů uvedených v článku 210 SFEU, a podporuje myšlenku vypracování společných evropských strategických dokumentů;

13. vyzývá k lepší koordinaci činnosti mezi Komisí a členskými státy, aby bylo možné dosáhnout cílů uvedených v článku 210 SFEU, a podporuje myšlenku vypracování společných evropských strategických dokumentů; **domnívá se, že veškeré**

programové dokumenty EU pro každou zemi a region by měly obsahovat podrobné a aktuální dárcovské matice a také zvláštní kapitolu o účinnosti pomoci EU s uvedením opatření, která byla přijata s cílem zlepšit koordinaci, harmonizaci a doplňkovost dárců a zdokonalit rozdělení práce mezi dárci a zejména mezi členskými státy EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Kriton Arsenis

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. znovu opakuje svůj požadavek, aby byl Evropský rozvojový fond (ERF) začleněn do rozpočtu EU, což by zjednodušilo postupy a zvýšilo účinnost a účelnost pomoci, kterou poskytuje Evropské společenství; trvá na tom, že by to na úrovni EU nemělo vést k žádnému snížení celkového objemu financování za použití finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci a ERF;

Pozměňovací návrh

14. znovu opakuje svůj požadavek, aby byl Evropský rozvojový fond (ERF) začleněn do rozpočtu EU, což by zjednodušilo postupy a zvýšilo účinnost a účelnost pomoci, kterou poskytuje Evropské společenství; trvá na tom, že by to na úrovni EU nemělo vést k žádnému snížení celkového objemu financování za použití finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci a ERF ***a celkového objemu finančních prostředků, které jsou na úrovni EU k dispozici pro oficiální rozvojovou pomoc;***

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. domnívá se, že je nutné zvýšit podporu ohrožených skupin (žen, osob se zdravotním postižením, mladých a nezaměstnaných osob, domorodých obyvatel) a rovnosti mezi muži a ženami a dalších „průřezových otázek“; trvá na tom, že je nezbytné, aby byly v případě nástroje, který nahradí finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, stanoveny v programových dokumentech jasné ukazatele, které by zajistily možnost měření vlivu opatření EU v těchto oblastech;

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. připomíná, že podle „Evropského konsenzu o rozvoji“ (2005) by za své vlastní strategie zaměřené na dosažení těchto cílů měly odpovídat rozvojové země; v této souvislosti vyjadřuje politování nad tím, že zatímco finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci zdůrazňuje význam vlastní odpovědnosti za strategické dokumenty o zemích, je zapojení parlamentů jednotlivých zemí i občanské společnosti v praxi velmi nedostatečné;

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 14 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14c. zdůrazňuje, že k dosažení rozvojových cílů tisíciletí a zajištění řádné správy věcí veřejných je nezbytné do rozvojových politik zapojit místní orgány; připomíná zejména, že místní orgány musejí hrát významnou úlohu v oblastech, jako je vzdělání, boj s hladem, zdravotnictví, zajištění dodávek vody a hygieny, sociální soudržnost a rozvoj místního hospodářství apod.; domnívá se proto, že v budoucím finančním nástroji bude v souladu se zásadou vlastní odpovědnosti za rozvoj nutné posílit jejich úlohu;

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že v oblasti plánování, provádění a hodnocení strategických dokumentů je nutné vytvořit pravidelný strukturovaný dialog mezi Komisí a Evropskou službou pro vnější činnost, nestátními subjekty a místními orgány;

15. zdůrazňuje, že v oblasti plánování, provádění a hodnocení strategických dokumentů je nutné vytvořit pravidelný strukturovaný dialog mezi Komisí a Evropskou službou pro vnější činnost, nestátními subjekty a místními orgány; **zdůrazňuje proto, že je nutné, aby se v případě příštích finančních nástrojů přihlíželo k závěrům strukturovaného dialogu;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 33
Kriton Arsenis

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. podporuje další vytváření specifických cílů a ukazatelů, které vyžadují přísné sledování a podávání zpráv ze strany Komise a které zvýší účinnost finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci;

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19. trvá na tom, že **pro případ poskytování finančních prostředků z rozpočtu je nutné stanovit přísná kritéria pro nárok na tyto prostředky; klade důraz na to, že Komise nesmí tuto možnost poskytování pomoci využívat v zemích, kde nelze zaručit transparentnost veřejných výdajů, že poskytování finančních prostředků z rozpočtu musí být vždy doprovázeno opatřeními na zlepšení parlamentní kontroly a možnosti provádění auditů v přijímající zemi a na zvýšení transparentnosti a veřejného přístupu k informacím a že do sledování využívání této pomoci by měla být zapojena občanská společnost;**

19. trvá na tom, že **hlavní úlohu by měly hrát parlamenty jednotlivých přijímajících zemí a organizace občanské společnosti, protože mají nejlepší možnost stanovit prioritní oblasti, vypracovat strategické dokumenty o jednotlivých zemích a sledovat přidělování rozpočtových prostředků; požaduje, aby tyto parlamenty schválily strategické dokumenty o jednotlivých zemích a víceleté rozpočty po konzultaci s občanskou společností předtím, než proběhne politický dialog s dárci na téma rozpočtové podpory, aby bylo možné zajistit kontrolu ze strany parlamentů; vyzývá Komisi, aby poté ve strategických dokumentech o jednotlivých zemích konkretizovala zapojení místních orgánů, jejich zastupitelských organizací a partnerů**

z občanské společnosti ve všech fázích procesu spolupráce (dialogy a vytváření strategických dokumentů, jejich uplatňování, přepracování a hodnocení);

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Kriton Arsenis

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19a. uvědomuje si, jak významnou úlohu hraje občanská společnost v rozvoji např. tím, že vystupuje jako dohled nad vládou, a tím zajišťuje její odpovědnost, a vyzývá, aby bylo občanské společnosti v rozvojových zemích poskytováno přiměřené financování;

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Patrice Tirolien

Návrh usnesení
Bod 19 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19b. znovu opakuje svůj požadavek, aby Komise předložila komplexní finanční analýzu, která by se zabývala všeobecnou podporou poskytovanou z rozpočtu, podporou poskytovanou jednotlivým odvětvím a projektům a veškerými dalšími formami podpory poskytované místním orgánům; trvá na tom, že tento celkový obrázek povede k větší provázanosti pomoci poskytované místním orgánům a k lepšímu vládnutí v partnerských

zemích;

Or. fr

Pozměňovací návrh 37
Patrice Tirolien

Návrh usnesení
Bod 19 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19c. žádá Komisi, aby z decentralizace učinila prioritní oblast financování v rámci zeměpisných programů uvedených v nařízení o finančním nástroji pro rozvojovou pomoc, a reagovala tak na to, že ve většině rozvojových zemí dochází k urychlenému přijímání zákonů o decentralizaci¹;

Or. fr

Pozměňovací návrh 38
Kriton Arsenis

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20. podotýká, že u všech tematických programů v rámci finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci byl prokázán jejich význam, vzhledem k novým závažným problémům, jako je celosvětová hospodářská a finanční krize, globální potravinová krize, změna klimatu a zvláštní potřeby nestabilních zemí a zemí procházejících přechodným stadiem, požaduje *však*, aby došlo k jejich

20. podotýká, že u všech tematických programů v rámci finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci byl prokázán jejich význam, ***a zdůrazňuje, že je nezbytné zachovat tematické i zeměpisné programy***, vzhledem k novým závažným problémům, jako je celosvětová hospodářská a finanční krize, globální potravinová krize, změna klimatu a zvláštní potřeby nestabilních zemí a zemí

¹ Druhá celosvětová zpráva o decentralizaci a místní demokracii ve světě, kterou zveřejnila organizace „Sjednocená města a místní orgány“ v listopadu 2010.

přeorientování;

procházejících přechodným stadiem, *však* požaduje, aby došlo k jejich přeorientování;

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Patrice Tirolien

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá Komisi, aby ve chvíli, kdy dojde k přepracování nařízení o finančním nástroji pro rozvojovou spolupráci, rozdělila tematický program pro nestátní subjekty a místní orgány na dva samostatné nástroje, aby nedocházelo ke vzniku zbytečné konkurence mezi dvěma typy subjektů, které se liší, a přesto se doplňují;

Or. fr

Pozměňovací návrh 40
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21. trvá na tom, že veškeré budoucí tematické programy týkající se migrace musejí být plně v souladu s rozvojovými cíli EU a že základní financování v rámci tohoto programu musí splňovat kritéria nároku na oficiální rozvojovou pomoc;

21. poukazuje na to, že přistěhovalectví je oblastí, v níž je naprosto nezbytné upřednostnit provázanost rozvojové politiky před krátkodobými zájmy EU v dané oblasti, které se do značné míry zaměřují na boj s nelegálním přistěhovalectvím; zdůrazňuje, že rozvojové fondy určené na oblast přistěhovalectví by se neměly používat ke zpřísněnému režimu hraničních

kontrol a k boji proti přistěhovalectví; trvá na tom, že veškeré budoucí tematické programy týkající se migrace musejí být plně v souladu s rozvojovými cíli EU a že základní financování v rámci tohoto programu musí splňovat kritéria nároku na oficiální rozvojovou pomoc; ***zdůrazňuje zejména, že v rámci tematického programu by se měla dávat přednost projektům zabývajícím se migrací „jih-jih“;***

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že nový tematický program „Investice do lidí“ se musí zaměřovat ***jednak*** na dosažení těch rozvojových cílů tisíciletí, které se daří plnit nejméně, a ***jednak*** na země s naprosto nedostatečnými hodnotami ukazatelů pro rozvojové cíle tisíciletí;

Pozměňovací návrh

22. ***poukazuje na to, že výchozím bodem při zvyšování informovanosti obyvatel a přejímání vlastní odpovědnosti za rozvoj je získání základního vzdělání a gramotnosti;*** zdůrazňuje, že nový tematický program „Investice do lidí“ se musí zaměřovat ***na kulturu jakožto nástroj emancipace a účasti a dále*** na dosažení těch rozvojových cílů tisíciletí, které se daří plnit nejméně, a na země s naprosto nedostatečnými hodnotami ukazatelů pro rozvojové cíle tisíciletí;

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že nový tematický program „Investice do lidí“ se musí zaměřovat **jednak** na dosažení těch rozvojových cílů tisíciletí, které se daří plnit nejméně, a **jednak na země** s naprosto nedostatečnými hodnotami ukazatelů pro rozvojové cíle tisíciletí;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že nový tematický program „Investice do lidí“ se musí zaměřovat **mimo jiné** na dosažení těch rozvojových cílů tisíciletí, které se daří plnit nejméně, a **zvláště se zabývat zeměmi a regiony** s naprosto nedostatečnými hodnotami ukazatelů pro rozvojové cíle tisíciletí;

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Gay Mitchell

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. domnívá se, že nový nástroj by měl zajistit rozdílný přístup k financování organizací občanské společnosti a místních orgánů; zdůrazňuje, že je nutné zabývat se problémem nadměrného zájmu o stávající program a respektovat právo samotných organizací na vlastní iniciativu; vyzývá, aby se v rámci budoucího nástroje a navrhovaných systémů poskytování pomoci plně odrážely výsledky strukturovaného dialogu při stanovování úlohy nestátních aktérů a místních orgánů;

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 22 b (nový)

22b. připomíná, že jedním z důvodů, proč nejsou rozvojové cíle tisíciletí splněny, je neochota přiznat, že k lidskému rozvoji a vymýcení chudoby přispívá životní prostředí, přírodní zdroje a ekosystémy; se znepokojením konstatuje, že zatímco jsou na otázky životního prostředí vyčleněna pouze 3 % z celkových finančních prostředků v rámci stávající evropské oficiální rozvojové pomoci, je dalším problémem to, že se část finančních prostředků, které EU a členské státy poskytují rozvojovým zemím, investuje do projektů, které přispívají ke změně klimatu, místo aby ji zmírňovaly; zdůrazňuje, že je nutné zdokonalit provázanost politik zaměřených na rozvoj v oblasti změny klimatu, zejména pokud jde o financování boje proti změně klimatu a začleňování problematiky změny klimatu do rozvojové spolupráce EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Bart Staes, Catherine Grèze

Návrh usnesení
Bod 22 c (nový)

22c. poukazuje na to, že Účetní dvůr ve své „zvláštní zprávě 6/2006“ dospěl k závěru, že od roku 2001 dosáhla EU pouze omezeného pokroku při začleňování otázky životního prostředí do své rozvojové politiky, jelikož se strategické dokumenty o jednotlivých zemích nezabývaly v dostatečné míře environmentálními otázkami; v souvislosti s tím naléhá na Komisi, aby zajistila,

*že environmentální otázky budou lépe
začleněny do všech vnějších politik
a finančních nástrojů a systematicky
sledovány, zejména vzhledem k současné
výzvě, kterou představuje změna klimatu
a úbytek biologické rozmanitosti;*

Or. en